

- DE** GEBRAUCHSANWEISUNG
- EN** INSTRUCTIONS FOR USE
- ES** INSTRUCCIONES DE USO
- FR** MODE D'EMPLOI
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO
- PL** INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA
- PT** INSTRUÇÕES DE USO

**DE HARZBASIERENDES VERSIEGELUNGSMATERIAL / WURZELVERSIEGLER**

Wurzelkanalversiegler ist ein pastenartiger harzbasierender Wurzelversiegler aus Polyepoxidharz. In einer Spritze werden die Basis und der Katalysator in einem 1:1 Verhältnis gemischt. Die chemische Zusammensetzung dieses Produkts sorgt für eine höhere Biokompatibilität. Die physikalischen Eigenschaften ermöglichen eine perfekte Versiegelung mit der Guttapercha-Spitze (ein Instrument zur Wurzelversiegelung). Wurzelkanalversiegler kann mit der Ein-Spitzen-Methode oder der lateralen Kondensationstechnik verwendet werden.

**Komponenten**

Basis: Epoxid-Oligomer-Harz, Ethylenglykol-Salicylat, andere Katalysator: Poly(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoate), Calcium-Phosphat, andere

**Verwendungszweck**

Der Wurzelkanalversiegler wird zum Füllen und Versiegeln zwischen der Wurzelkanalwand und dem Füllmaterial aufgetragen. Es wird zur permanenten Versiegelung des Wurzelkanals (canalis radialis dentis) verwendet.

**Eigenschaften**

Arbeitszeit	70 min (23°C, 55%)
Aushärtezeit	120 min (37°C, 98%)
Flow	21 mm
Dicke	10 µm
Strahlendurchlässigkeit	8.0 mm

**Mögliche Nebenwirkungen**

Bei Materialallergie des Patienten.

**Warnhinweise**

- Dieses Produkt darf nur von Zahnärzten und Zahnspezialisten verwendet werden.
- Bei Kontakt mit Haut oder Augen sofort unter laufendem Wasser reinigen oder entsprechende Massnahmen setzen.
- Abgelaufene Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.

**Anwendung**

**Entfernung der Zahnwurzel**

- Mit der Standard-Wurzelbehandlung müssen alle Rückstände im Wurzelkanal entfernt werden.
- Flüssigkeiten wie z.B. Speichel im Wurzelkanal müssen mit einer Papierspitze getrocknet werden.
- Wählen Sie die richtige Größe der Guttapercha-Spitze aus.

**Einsatz**

- Öffnen Sie die Schutzkappe der Wurzelkanalversiegler-Spritze und entnehmen Sie die angemessene Menge Basis und Katalysator im Verhältnis 1:1. Vermischen Sie Wurzelkanalversiegler im Mischblock mit der Mischspitze. Sie können auch die angemessene Menge Basis und Katalysator mit der Öko-Spitze herausnehmen, bevor Sie es mit der Spachtel 15-20 Sekunden lang vermischen, bis die Masse eine einheitliche Farbe aufweist.
- Tragen Sie die Versiegelung auf die vorbereitete permanente Guttapercha-Spitze auf und drücken Sie sie langsam zum Füllen in den Wurzelkanal.
- Wenn notwendig, verwenden Sie mehrere permanente Guttapercha-Spitzen.
- Entfernen Sie die herausragende permanente Guttapercha-Spitze mit einem erhitzten Instrument. Überflüssiges Versiegelungsmaterial müssen mit nasser Watte oder einem Wattestäbchen entfernt werden.
- Entfernen Sie die Mischspitze oder die Ökospitze von der Spritze nach Gebrauch. Reinigen Sie die Spritze bevor Sie sie wieder verschließen und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort mit Raumtemperatur auf.

**Aufbewahrung und Verwendung**

Dieses Produkt muss bei Raumtemperatur verwendet werden. Sollte es kalt gelagert worden sein, muss es vor Gebrauch wieder auf Raumtemperatur gebracht werden. Das Ablaufdatum steht auf der Verpackung. Wenn die Umgebungstemperatur mehr als 25°C/77°F beträgt, verkürzt sich die Haltbarkeit. Das verwendete Produkt darf nicht mit Eugenol usw in Kontakt kommen.

Sterilisieren Sie das Produkt mit einem mittleren Sterilisationsverfahren, das von CDC empfohlen und durch ADA garantiert worden ist.

Guideline for dental health management Richtlinie zum Management dentaler Gesundheit 2003 (Vol. 52; No. RR-17) Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Zentren für Krankheitskontrolle und Prävention)

**Verpackung**

- 10g Doppelspritze \* 1 (Basis 5 g, Katalysator 5 g)
- Mischspitze, Ökospitze, Mischblock

**Entsorgung**

Siehe MSDS auf der Homepage

**Kundeninformation**

Informationen zur Verfügung zu stellen, die von den Informationen dieser Bedienungsanleitung abweichen, ist verboten. Das ist ein medizinisches Instrument.

**Garantieleistung**

Spident® garantiert, dass dieses Produkt keinerlei Material- und Produktionsdefekte aufweist. Spident® gibt keinerlei Garantie für die Vermarktungsfähigkeit oder Eignung inklusive einer Garantie für andere spezifische Verwendungszwecke ab. Die Verantwortlichkeit in Bezug auf die Eignung liegt beim Anwender. Bei etwaigen Defekten des Produkts, wird Spident® dieses umtauschen.

**Haftbarkeit**

Spident® ist für keinerlei direkte oder indirekte, spezielle, zusätzliche oder Folgeschäden durch die Verwendung des Produkts in einer Art und Weise verantwortlich, die nicht in der gegenstandsbezogenen Theorie unseres Produkts erwähnt werden, inklusive Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit und strenger Verantwortlichkeit innerhalb des gesetzlichen Rahmens.

Storage condition...Lagerbedingungen

Eu representative...Eu repräsentativ

Use by...Haltbarkeit

Batch code...Chargencode

Attention...Warnung, siehe Bedienungsanleitung

Date of...Herstellungsdatum

Manufacturer...Hersteller

**EN ROOT CANAL SEALING MATERIAL**

**General Information**

The Root canal sealing is a polyepoxy resin based, paste type root canal sealer delivered in a 1:1 dual barrel automix syringe. Its chemical composition ensures excellent biocompatibility while its physical properties produce a complete hermetic seal in conjunction with a guttapercha point. Root canal sealing is suitable for use with a single-point method or lateral condensation technique.

**Composition**

Base: Epoxy oligomer resin, Ethylene glycol salicylate, others  
Catalyst: Poly(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoate), Calcium phosphate, others

**Indication**

Obturation of root canals using adhesion properties between root canal walls and root canal filling materials.

**Characteristics**

Working Time	70 min (23°C, 55%)
Setting Time	120 min (37°C, 98%)
Flow	21 mm
Thickness	10 µm
Radiopacity	8.0 mm

**Precautionary Information**

- This product can only be used by dentists and dental professionals.
- In case of accidental contact with eyes or skin, rinse immediately with plenty of water and take appropriate action.
- Do not use the product after the expiration date.

**Canal Preparation**

- Thoroughly prepare and irrigate the root canal using standard endodontic techniques.
- Evacuate liquids from canals and dry with absorbent paper points.
- Select and set aside a sterilized master guttapercha cone for each canal.

**Restoration**

- Remove the cap from the Root canal sealing syringe and extrude a small amount to make sure both base and catalyst

are dispensing equally.

- Mix Root canal sealing on a mixing pad using an automatic mixing tip or extrude with a Eco Tip and manually mix with a spatula for 15-20 seconds until homogenous color and consistency is achieved.
- Coat the preselected master guttapercha cone with a thin layer of the Root canal sealing and very slowly insert it into the canal. Seat it to full working length and confirm tug back at the apex.
- If desired, place additional guttapercha points into the canal using standard condensation techniques.
- Trim excess guttapercha using a hot instrument. Apply a slight amount of vertical condensation, and remove any excess sealer with a moist cotton ball or swab.
- After application, remove the mixing tip or Eco tip from the syringe. Clean the outside of the syringe, place the cap tightly on to syringe hub. Store in a cool and dry place.

**Storage and Use**

This product is designed to be used at room temperature. If refrigerated storage is used, allow product to reach room temperature prior to use. Shelf life at room temperature is 36 months. See outer package for expiration date. Ambient temperatures routinely higher than 25°C/77°F may reduce shelf life. Do not expose restorative materials in proximity to products containing Eugenol. Disinfect the product using an intermediate level disinfection process (liquid contact) as recommended by the CDC and endorsed by the ADA. Guidelines for infection Control in Dental Health-Care Settings – 2003(Vol. 52; No.RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

**Packaging**

- 10 g Dual Syringe x1 (Base 5 g, Catalyst 5 g)
- Mixing Tip ,Eco Tip
- Protective Cap , Mixing pad

**Disposal**

See the Material Safety Data Sheet (available at www.spident.co.kr or through your local subsidiary) for disposal information.

**Customer Information**

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

**Caution**

U.S. Federal Law restricts this device to sale or use on the order of a dental professional.

**Warranty**

Spident® warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Spident®. MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Spident®'s sole obligation shall be repair or replacement of the Spident®'s product.

**Limitation of Liability**

Except where prohibited by law, Spident® R will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

**ES SELLADOR EN BASE DE RESINA / MATERIAL DE SELLAMIENTO DEL CONDUCTO RADICULAR**

El presente sellador de canales dispone de conducto radicular en forma de pasta en base de resina poliepóxida que se provee en una jeringa que se mezcla el material base y el catalizador en una proporción 1:1. Su composición química asegura una excelente biocompatibilidad mientras que sus propiedades físicas produce un sellamiento hermético con una punta de guttapercha(Gutta Percha Point).

El presente sellador de canales se utiliza como método de punto individual o como técnica de condensación lateral.

**Composición**

Base: Resina de epoxi/oligómero, Salicilato de etilenglicol y otros  
Catalizador: Poly(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoate), Fosfato de calcio y otros

**Indicación**

Obturation de los conductos radiculares usando las propiedades adhesivas entre las paredes y los materiales de rellenamiento del conducto radicular. Se usa para el sellamiento permanente del conducto radicular.

**Propiedades**

Tiempo de trabajo (Working Time)	70 min (23°C, 55%)
Tiempo de configuración (Setting Time)	120 min (37°C, 98%)
Flujo(Flow)	21 mm
Espesor(Thickness)	10 µm
Radiopacidad(Radiopacity)	8.0 mm

**Precauciones sobre las posibles contraindicaciones**

En caso de que el paciente presente una reacción alérgica al material

**Precauciones durante el uso**

- Este producto debe ser usado por los dentistas o por los profesionales odontológicas.
- Se que el líquido dentro del canal radicular con una punta de papel.
- Elija el tamaño adecuado del punto de guttapercha(Gutta Percha point) permanente.
- No use el producto después de la fecha de vencimiento.

**Forma de uso**

**Eliminación del conducto radicular**

- Elimine completamente los restos del interior del conducto radicular a través de las técnicas endodónticas normales.
- Se que el líquido dentro del canal radicular con una punta de papel.
- Elija el tamaño adecuado del punto de guttapercha(Gutta Percha point) permanente.

**Restauración**

- Abra la tapa protectora de la jeringa del Sellador de canales y extraiga la cantidad adecuada del material base y del catalizador a una proporción de 1:1.
- Mezcle el Sellador de canales en la tabla de mezclado usando la punta mezcladora. O extraiga el producto con el Eco tip y mezcle manualmente durante 15-20 segundos usando la espátula hasta que se consiga un color uniforme.
- Cubra el sellador mezclado en el punto de guttapercha seleccionado anteriormente y llene el canal radicular empujándolo lentamente hacia el interior hasta una extensión adecuada.
- En caso de ser necesario, coloque el punto de guttapercha adicional.
- Elimine el exceso de guttapercha permanente con un instrumento caliente. Ejercer un poco de fuerza vertical. Elimine el exceso del sellador con un algodón o con un hisopo húmedo.
- Al finalizar el uso, elimine la punta de mezclado o el Eco tip de la jeringa. Limpie bien la jeringa, coloque la tapa y consérvela en un lugar seco a temperatura ambiental.

**Conservación y uso**

Este producto debe ser usado a una temperatura ambiental. En caso de conservar refrigerado, el producto debe alcanzar la temperatura ambiental antes de ser utilizado. El vencimiento a la temperatura ambiental es de 36 meses. La fecha de vencimiento está impresa en el envase externo. El vencimiento puede ser menor en caso de que la temperatura ambiental sea superior a 25°C/77°F. No exponga el material de restauración a los productos que contengan eugenol. Desinfecte el producto usando un proceso de desinfección de nivel intermedio(contacto con líquido) recomendado por CDC y garantizado por ADA. Directiva para el control de la salud dental-2003(Vol. 52; No. RR-17), Centro de Control y Prevención de Enfermedades

**Contenidos**

- Jeringa dual de 10g \* 1 (5 g de material base, 5 g de catalizador)
- Punta de mezclado, eco tip, tabla de mezclado

**Disposición**

Ver MSDS en la página web.

**Informaciones al cliente**

Se prohíbe el ofrecimiento de otras informaciones diferentes a las ofrecidas en el manual de uso. Este producto es de uso médico.

**Garantía**

Spident® garantiza que este producto no presenta fallas en sus materiales o en su proceso de fabricación. Spident® no ofrece otras garantías implícitas incluyendo sus propiedades o su adecuabilidad para los propósitos específicos. En caso de que haya alguna falla en el producto durante el período de garantía, Spident® reemplazará el producto correspondiente.

**Limitaciones a la responsabilidad**

Excepto los casos prohibidos por las leyes, Spident® no se responsabiliza por los daños directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes no relacionados básica o teóricamente con el producto incluyendo la garantía, el contrato, el descuido o la responsabilidad estricta.

**FR MATÉRIEL D'ÉTANCHÉITÉ DE TRAITEMENT DU CANAL RADICULAIRE**

**Informations générales**

Ciment canalaire est un matériel d'étanchéité pour canal, poly époxy en résine de type pâte, livré dans une double seringue automix 1:1. Sa composition chimique assure une excellente biocompatibilité, tandis que ses propriétés physiques produisent un joint hermétique complet en liaison avec un point de gutta-percha. Ciment canalaire est idéal pour une utilisation avec un seul point ou via la technique de condensation latérale.

**Composition**

Base: Résine oligomère époxy, éthylène glycol salicylate, autres  
Catalyse: Poly (1,4-butanediol) bis (4-aminobenzoate), Calcium phosphate, autres

**Indication**

Obturation des canaux radiculaires en utilisant les propriétés d'adhérence entre les parois du canal radulaire et les matériaux de remplissage du canal radulaire.

**Caractéristiques**

Temps de fonctionnement	70 min (23°C, 55%)
Temps d'installation	120 min (37°C, 98%)
Flux	21 mm
Épaisseur	10 µm
Radiopacité	8.0 mm

**Précautions**

- Ce produit ne peut être utilisé que par les dentistes et les professionnels dentaires.
- En cas de contact accidentel avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et prendre les mesures appropriées.
- Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration.

## Préparation du canal

- Bien préparer et irriguer le canal radiculaire en utilisant les techniques endodontiques classiques.
- Evacuer les liquides de canaux et sécher avec du papier absorbant.
- Sélectionnez et conservez un cône gutta percha principal stérilisé pour chaque canal.

## Restauration

- Enlevez le bouchon de la seringue Ciment canalaire et extruder une petite quantité pour vous assurer que la base et le catalyseur dispensent de manière similaire.
- Mixez Ciment canalaire sur un bloc de mélange à l'aide d'une pointe automatique de mélange ou d'un extrudeur avec un Pointe Eco et mélangez manuellement à l'aide d'une spatule pendant 15-20 secondes jusqu'à ce qu'une couleur homogène et qu'une cohérence soit atteinte.
- Enduire le cône gutta percha principal présélectionné avec une mince couche de Ciment canalaire, insérez-le très lentement dans le canal. Placez-le de toute sa longueur et confirmez en tirant en arrière par le sommet.
- Si vous le souhaitez, placez des points de gutta percha supplémentaires dans le canal en utilisant les techniques de condensation classiques.
- Coupez l'excédent de gutta percha à l'aide d'un instrument chaud. Appliquez une petite quantité de condensation verticale, et enlevez tout l'excès du scellant avec une boule de coton humide ou un tampon.
- Après application, retirez la pointe de mélange ou la Pointe Eco de la seringue. Nettoyez l'extérieur de la seringue, placez fermement le bouchon sur le moyeu de la seringue. Conservez-la dans un endroit frais et sec.

## Conservation et utilisation

Ce produit est conçu pour être utilisé à une température ambiante. Si vous choisissez le stockage réfrigéré, laissez le produit revenir à une température ambiante avant utilisation. La durée de conservation à température ambiante est de 36 mois. Voir l'emballage extérieur pour la date d'expiration. Des températures ambiantes sont régulièrement supérieures à 25°C/77°F peuvent réduire la durée de conservation. Ne pas exposer les matériaux de restauration à proximité de produits contenant de l'eugénol. Désinfectez le produit en utilisant un procédé de désinfection de niveau intermédiaire (liquide de contact) comme recommandé par le CDC et approuvé par l'ADA. Directives pour le contrôle des infections dentaires lors des paramètres de santé - 2003 (Vol. 52, No. RR-17), Centre de contrôle des maladies et de prévention.

## Emballage

- Seringue Dual de 10 g x1 (Base 5 g, Catalyse 5 g)
- Pointe de mélange, pointe éco
- Bouchon de protection, support de mélange

## Élimination

Voir la fiche des données de sécurité (disponible sur [www.spident.co.kr](http://www.spident.co.kr) ou par l'intermédiaire de votre filiale locale) pour obtenir des informations d'élimination.

## Informations client

Aucune personne n'est autorisée à fournir toute information dérivée des informations fournies dans cette fiche d'instructions.

## Attention

La loi fédérale des États-Unis limite ce dispositif à la vente ou l'utilisation avec ordonnance d'un professionnel des soins dentaires.

## Garantie

Spident® garantit que ce produit est exempt de défauts matériels et de fabrication. Spident®, NE RÉALISE AUCUNE AUTRE GARANTIE Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, AUX GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. L'utilisateur est responsable de déterminer l'aptitude du produit à la demande de l'utilisateur. Si ce produit est défectueux pendant la période de garantie, votre recours exclusif et l'unique obligation de Spident® sera la réparation ou le remplacement du produit Spident®.

## Limite de responsabilité

Sauf en cas d'intention par la loi, Spident® ne sera pas responsable de toute perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il s'agisse de directs, indirects, spéciaux, indirects ou consécutifs, quelle que soit le document prévalant, y compris la garantie, le contrat, de négligence ou de responsabilité stricte.

## RESIN BASED SEALER / ROOT CANAL SEALING MATERIAL

Sigillante canalaire est un sigillante canalaire en une pasta de résine polyépoxy, la base et le catalyseur sont distribués 1:1 dans la seringue Automix. La sua composizione chimica garantisce un'ottima biocompatibilità. Le sue proprietà fisiche producono una tenuta ermetica completamente in combinazione con un Gutta Percha Point. Sigillante canalaire è adatto per l'uso con un metodo a punto singolo o una tecnica a condensazione laterale.

## Composizione

Base: Epoxy oligomer resin, Ethylene glycol salicylate, others  
Catalyst: Poly(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoate), Calcium phosphate ecc.

## Indicazione

Otturazione dei canali radicolari con proprietà di adesione tra le pareti canalari e materiali di riempimento del canale radicolare. Otturazioni definitive dei canali radicolari di denti permanenti in combinazione con punte endodontiche.

## Caratteristiche

Tempo di lavorazione	70 min (23°C, 55%)
Tempo di presa	120 min (37°C, 98%)
Flow	21 mm
Spessore	10 µm
Radiopacità	8.0 mm

## Effetti indesiderati

Se il paziente è allergico ai materiali  
Avvertenze e precauzioni

## Questo prodotto può essere utilizzato solo da dentisti e odontoiatri.

In caso di contatto accidentale con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente con l'acqua corrente. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

## Modalità d'uso

### Preparazione

- Rimuovere i resti interni dei canali secondo le tecniche di preparazione endodontiche.
- Asciugare bene con la carta assorbente.
- Selezionare e mettere da parte un Gutta Percha point sterilizzato per ogni canale

### Applicazione

- Togliere il tappo dalla siringa Sigillante canalaire, prelevare il contenuto della base e catalyst in parti uguali (1:1).
- Mescolare il Sigillante canalaire su un mixing pad utilizzando il mixing tip, oppure estrarre con una punta Eco Tip, quindi mescolare con una spatola in circa 15-20 secondi fino ad ottenere il colore e la consistenza omogenea.
- Rivestire il Gutta Percha preselezionato con un sottile strato di Sigillante canalaire e inserire lentamente nel canale.
- Nel caso in cui fosse necessario, aggiungere altra quantità del Gutta Percha.
- Eliminare il Gutta Percha rimasto, utilizzando lo strumento a caldo. Applicare una leggera spinta in verticale. Rimuovere l'accesso sigillante con un batuffolo di cotone umido o un tamponcino.
- Dopo l'applicazione, rimuovere il Mixing tip o l'Eco tip della miscelazione dalla siringa. Pulire l'esterno della siringa, posizionare il tappo a hub siringa. Conservare in un luogo fresco e asciutto.

### Conservazione e utilizzo

Conservare a temperatura ambiente. Se viene utilizzato in un deposito refrigerato, sottoporlo in temperatura ambiente prima dell'uso. Lo stoccaggio a temperatura ambiente è di 36 mesi. La data di scadenza è nella confezione esterna. Se la temperatura ambientale è superiore a 25°C/77°F, si può ridurre la data di scadenza. Non esporre i materiali ai prodotti contenenti eugenolo. Disinfettare il prodotto utilizzando un processo di disinfezione di livello intermedio (contatto liquido). Raccomandato da CDC e approvato da ADA. La linea guida della sanità dentale è indicata nel Vol. 52, No. RR-17 del 2003, dell'Istituto per il controllo e la prevenzione delle malattie.

### Confezione

- 10g syringe \* 1 (base 5 g, catalist 5 g)
- mixing tip, eco tip, Mixing pad

### Trattamento dei rifiuti

Consultare il sito web della scheda di sicurezza (MSDS).

### Informazione per il cliente

Nessuno è autorizzato a fornire informazioni diverse dalle informazioni fornite in questo foglio di istruzioni. Questo prodotto è un dispositivo medico.

### Garanzia

Spident® garantisce che questo prodotto non ha difetti nei materiali e nella produzione. Spident® esclude le garanzie commerciali, l'idoneità per un particolare scopo e le altre garanzie non indicate in questo foglio. L'utente è responsabile nel determinare l'idoneità del prodotto per l'applicazione. Se questo prodotto è difettoso entro il periodo di garanzia Spident® deve riparare o sostituire il prodotto.

### Limitazione di responsabilità

Spident® non sarà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti, indiretti, speciali, incidentali, consequenziali, negligenza o responsabilità oggettiva.

## PL USZCZELNIACZ NA BAZIE ŻYWCY / MATERIAŁ DO USZCZELNIANIA KANAŁÓW KORZENIOWYCH

Pasta uszczelniająca Obturator kanałów na bazie żywicy poliepoksydowej występuje w strzykawce dozującej bazę i katalizator w stosunku 1:1 i stosowana jest do uszczelniania kanałów korzeniowych. Dzięki składnikom chemicznym posiada doskonałą biokompatybilność, a jej właściwości fizyczne pozwalają na całkowite połączenie z materiałem wypełniającym (gutaperką). Obturator kanałów można stosować w technikach pojedynczego owieka i bocznej kondensacji.

### Składniki

Baza: oligomeryczna żywica epoksydowa, salicylan glikolu etylenowego, inne.  
Katalizator: poli(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoian), fosforan wapnia, inne.

### Zastosowanie

Stosowany jako uszczelniacz do wypełniania i uszczelniania przestrzeni między wypełniaczem i ścianą kanału korzeniowego. Stosowany jako stały uszczelniacz kanału korzeniowego.

### Właściwości

Tempo de trabajo (Working Time)	70 min (23°C, 55%)
Tempo de configuración (Setting Time)	120 min (37°C, 98%)
Flujo(Flow)	21 mm
Espesor(Thickness)	10 µm
Radiopacidad(Radiopacità)	8.0 mm

Możliwość wystąpienia skutków ubocznych

W przypadku, gdy u pacjenta pojawi się nadwrażliwość na składniki preparatu.

### Środki ostrożności podczas pracy z produktem

- powyższy produkt może być używany wyłącznie przez lekarzy i specjalistów stomatologii.
- w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami w trakcie pracy z preparatem, natychmiast spłukać je pod bieżącą wodą i podjąć odpowiednie w tej sytuacji działania.
- nie stosować preparatu po upływie terminu ważności.

### Sposób użycia

#### Usuwanie korzenia

- Całkowicie usunąć pozostałości w kanale korzeniowym metodą stosowaną w standardowym leczeniu endodontycznym.
- Sączkiem papierowym osuszyć kanał korzeniowy z płynów, śliny, itd.
- Wybrać odpowiedni rozmiar materiału (gutaperki) do stopnia wypełnienia kanału korzeniowego.

#### Wypełnienie

- Zdjąć zatyczkę ochronną strzykawki Obturator kanałów i wycisnąć odpowiednią ilość bazy i katalizatora w proporcji 1:1.
- Na papierku do mieszania wymieszać Obturator kanałów mieszadłem. W przypadku użycia końcówki Eco, wycisnąć preparat i ręką przy pomocy szpatułki wymieszać do uzyskania jednolitego koloru.
- Na wybrany wcześniej stały wypełniacz (gutaperkę) nanieść małą ilość zmieszanego uszczelniacza i wypełnić powoli po trochu wciskając do środka kanału.
- W razie potrzeby dodać stałego wypełniacza i docisnąć.
- Przy pomocy gorącego przyrządu usunąć nadmiar stałego wypełniacza. Używając lekko siły pionowej docisnąć.
- Następnie przy pomocy sączka lub wacika usunąć nadmiar uszczelniacza.
- Po zakończeniu użyciu, usunąć mieszadło lub końcówkę Eco ze strzykawki. Przetrzeć strzykawkę, następnie zamknąć zatyczkę i przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.

#### Przechowywanie i użycie

- Produkt powinien być używany w temperaturze pokojowej. Przechowywany w wydanej formie do wyjęcia należy odstawić i oddać, aż osiągnie temperaturę pokojową. Okres przechowywania w temperaturze pokojowej do 36 miesięcy. Data ważności jest podana na opakowaniu. Jeżeli temperatura otoczenia jest wyższa niż regularna (25°C/77°F), okres ważności powinien być krótszy niż podany powyżej. Nie dopuszczają do kontaktu produktu z materiałem wypełniacza lub Eugenolem.
- Do dezynfekcji produktu stosować rekomendowaną przez CDC i zaakceptowaną przez ADA dezynfekcję średniego stopnia (kontakt z cieczami).
- Wytyczne dla placówek opieki stomatologicznej – 2003 (Vol. 52; Nr RR-17), Centrum Kontroli i Prewencji Chorób

#### Opakowanie

- strzykawka dual z preparatem 10g \* 1 (baza 5 g, katalizator 5 g)
- mieszadło, końcówka Eco, papierek do mieszania

#### Użycie

Patrz strona internetowa MSDS.

#### Informacje dla klienta

Podawanie innych informacji dotyczących produktu i jego zastosowania poza tymi podanymi w niniejszej instrukcji jest zabronione. Ten produkt jest wyrobem medycznym.

#### Gwarancja

Spident® gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Spident® nie udziela żadnych innych gwarancji, w tym dorozumianych gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. Użytkownik jest odpowiedzialny za stosowanie produktu zgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku wystąpienia wad produktu w okresie gwarancyjnym, Spident® dokona wymiany produktu.

#### Ograniczenie odpowiedzialności

Z wyjątkiem, gdzie jest to zabronione przez prawo, Spident® nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie bezpośrednie, pośrednie, szczególne, przypadkowe lub wynikowe szkody wynikające ze stosowania tego produktu bez względu na rozszerzenia i dowody takie, jak gwarancje, umowy, zarządzenia, odpowiedzialności i inne.

## PT MATERIAL DE IMPERMEABILIZAÇÃO DO CANAL RADICULAR

### Informação Geral

Obturator de canais é uma resina baseada em poliepóxido, um selante pastoso do canal radicular apresentado numa seringa com sistema de auto-mistura 1:1. A sua composição química assegura uma excelente biocompatibilidade, enquanto que as suas propriedades físicas produzem um selo completamente hermético em conjunto com uma ponta de gutta-percha. Obturator de canais é adequado para o uso com uma abordagem de ponto único ou técnica de condensação lateral.

### Composição

Base: Resina oligomero epóxi, salicilato de etilenglicol, outros  
Catalisador: Poli(1,4-butanediol)bis(4-aminobenzoato), fosfato de cálcio, outros

### Indicação

Obturação dos canais radiculares através das propriedades de adesão entre as paredes dos canais radiculares e os materiais de enchimento do canal radicular.

### Características

Czas pracy	70 min (23°C, 55%)
Czas wiązania	120 min (37°C, 98%)
Płynność	21 mm
Grubość warstwy	10 µm
Kontrast na zdjęciach rtg	8.0 mm

### Advertências e Precauções

- Este produto apenas pode ser usado por dentistas e profissionais dentários.
- Em caso de contacto accidental com os olhos ou a pele, enxague imediatamente com bastante água e tome uma medicação adequada.
- Não use o produto depois da validade expirar.

### Preparação do Canal

- Prepare e irrigue cuidadosamente o canal radicular através de técnicas endodónticas padrão.
- Evacue os líquidos dos canais e seque com pontas de papel absorvente.
- Seleccione e deixe de lado um cone esterilizado de gutta-percha para cada canal.

### Restauração

- Remova a tampa da seringa Obturator de canais e expulse uma pequena quantidade para se certificar que tanto a pasta base como o catalisador estão a ser igualmente distribuídos.
- Misture Obturator de canais no bloco de mistura utilizando uma ponta de mistura automática ou expulse com uma ponta ecológica e misture manualmente com uma espátula durante 15-20 segundos até atingir uma cor e consistência uniforme.
- Revista o cone de gutta-percha com uma pequena camada de Obturator de canais e insira-o muito devagar no canal. Assente-o para um comprimento de funcionamento total e confirme puxando atrás no pino.
- Se desejar, coloque pontas de gutta-percha adicionais no canal através de técnicas de condensação padrão.
- Apare a gutta-percha em excesso através de um instrumento quente. Aplique uma ligeira condensação vertical e remova qualquer selante em excesso com uma bola de algodão ou cotonete húmida.
- Depois da aplicação, remova a ponta de mistura ou ponta ecológica da seringa. Limpe o exterior da seringa e coloque a tampa firmemente nesta. Guarde-a num local fresco e seco.

### Armazenamento e Utilização

Este produto foi concebido para ser utilizado à temperatura ambiente. Se utilizar armazenamento refrigerado, permita que o produto atinja a temperatura ambiente antes de o utilizar. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 36 meses. Verifique a embalagem externa para consultar a data de validade. Temperaturas ambiente sistematicamente superiores a 25°C/77°F podem reduzir o prazo de validade. Não expor materiais de restauração na proximidade a produtos que contêm Eugenol. Desinfetar o produto através de um processo de desinfecção de nível intermédio (contato líquido) como recomendado pelo CDC e aprovado pela ADA. Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings (Orientações Gerais para Controlo de Infeções em Cuidados de Saúde Dentários) – 2003(Vol. 52; No.RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

### Embalagem

- 10 g Seringa de Auto-mistura x1 (Pasta Base 5 g, Catalisador 5 g)
- Ponta de Mistura, Ponta Ecológica
- Tampa protetora, Bloco de mistura

### Descarte

Consulte a Ficha de Dados de Segurança de Material (disponível em [www.spident.co.kr](http://www.spident.co.kr) ou na sua filial local) para informação sobre descarte.

### Informação de Cliente

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação que divirja da informação fornecida neste folheto informativo.

### Advertência

A lei federal norte-americana restringe este equipamento à venda ou utilização por um profissional dentário.

### Garantia

Spident® garante que este produto vai estar livre de defeitos de material ou de fabrico. A Spident®, NÃO OFERECE QUALQUER OUTRA GARANTIA INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A FIM ESPECÍFICO. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto para aplicação. Se este produto for defeituoso durante o período de garantia, a única solução disponível é a única obrigação da Spident® será reparar ou substituir o produto Spident®.

### Limitação de Responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Spident® não será responsabilizada por qualquer perda ou dano causado por este produto, quer seja direto, indireto, especial, accidental ou decorrente, independentemente da teoria declarada, incluindo garantia, contrato, negligência ou estrita responsabilidade.

Última revisão: 06.16

SPIDENT CO., LTD.  
203 & 312, Korea Industrial Complex  
722 Gojan-Dong, Namdong-Gu  
Incheon 405-821 (Korea)

